

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś liczne wprowadzie członki jedno zaś ciało
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Członków jest zatem wiele, ale ciało – jedno.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Teraz zaś liczne członki, jedno zaś ciało.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś liczne wprowadzie członki jedno zaś ciało
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A zatem członków jest wiele, ale ciało — jedno.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tymczasem wiele jest członków, lecz jedno ciało.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale teraz, acz jest wiele członków, lecz jedno jest ciało.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz teraz, acz wiele członków, ale jedno ciało.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tymczasem są wprowadzie liczne członki, ale jedno ciało.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A tak członków jest wiele, ale ciało jedno.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A tak wiele jest członków, ale jedno ciało.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymczasem ciało jest jedno, mimo że składa się z licznych części.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Lecz jednak liczne są członki, a ciało jedno.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A tak mamy wiele części w jednym ciele.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wobec tego, chociaż wiele jest członków, to ciało jest jedno.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нині ж членів багато, а тіло одне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem teraz jest wiele członków, a jedno ciało.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Teraz jednak jest rzeczywiście wiele członków, a ciało tylko jedno.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Teraz zaś są one wieloma członkami, lecz jednym ciałem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Na szczęście jednak istnieje wiele różnych części ciała—a wszystkie razem stanowią całość.